



Сохила Сахиб

Путешествие к духовности
русский перевод

индекс

1.	Сошила Сахиб-----	1
2.	Ардас - Молитва -----	7
3.	Путь души -----	11
4.	Философия путешествия -----	13
5.	Роль женщин-----	15
6.	Важность тюрбана-----	19
7.	Смирението е ключово във вашето пътуване-----	21



We are distributing Free Gutkas, Divine message of the Guru globally in all the major languages, To Continue this Monumental task, please donate at <https://sggsonline.com/donation>

This Sewa has been done by Sewadars & SikhBookClub.

This text is only a translation and only gives the essence of the Guru's Divine word. For a more complete understanding, please read the Gurumukhi Sri Guru Granth Sahib Ji. If any errors are noticed, please notify us immediately via email at walnut@gmail.com.

Publisher

© Sikhbookclub.com

Chino, Ca 91710

ਸੋਹਿਲਾ ਰਾਗੁ ਗਉੜੀ ਦੀਪਕੀ ਮਹਲਾ ੧

Сохилаа, Песня восхваления Бога. Рааг Гаури Дипаки, Первый Гуру:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

Бог - это тот, кого можно найти по милости Сатгуру.

ਜੈ ਘਰਿ ਕੀਰਤਿ ਆਖੀਐ ਕਰਤੇ ਕਾ ਹੋਇ ਬੀਚਾਰੇ ॥

Сатсангти, в котором поется о Ниранкаре и рассматриваются качества Картара;

ਤਿਤੁ ਘਰਿ ਗਾਵਹੁ ਸੋਹਿਲਾ ਸਿਵਰਿਹੁ ਸਿਰਜਣਹਾਰੇ ॥੧॥

Идите в дом сатсангти, воспевайте благословения творца мира и следуйте за ним.

ਤੁਮ ਗਾਵਹੁ ਮੇਰੇ ਨਿਰਭਉ ਕਾ ਸੋਹਿਲਾ ॥

Эй, человек! Ты поешь хвалебные песни моему Вахегуру без этого страха.

ਹਉ ਵਾਰੀ ਜਿਤੁ ਸੋਹਿਲੈ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Скажите вместе, что я иду приносить жертвы на этом Сатгуру. Выполняя Симран, вы всегда достигаете счастья

ਨਿਤ ਨਿਤ ਜੀਅੜੇ ਸਮਾਲੀਅਨਿ ਦੇਖੈਗਾ ਦੇਵਣਹਾਰੁ ॥

О человеческий организм! Бог, который постоянно заботится о многих живых существах, также будет взирать на вас со своей милостью.

ਤੇਰੇ ਦਾਨੈ ਕੀਮਤਿ ਨਾ ਪਵੈ ਤਿਸੁ ਦਾਤੇ ਕਵਣੁ ਸੁਮਾਰੁ ॥੨॥

Что данные Богом вещества не имеют никакой ценности, потому что они вечны.

ਸੰਬਤਿ ਸਾਹਾ ਲਿਖਿਆ ਮਿਲਿ ਕਰਿ ਪਾਵਹੁ ਤੇਲੁ ॥

Для того, чтобы уйти от этого народа, послание Сахе-Патры предписывается путем написания Самват-дня и т.д., Поэтому, для примирения с Вахегуру, совершите обряд возлияния масла вместе с другими сатсанги. То есть перед бракосочетанием со смертью совершайте добрые дела.

ਦੇਹੁ ਸਜਣ ਅਸੀਸੜੀਆ ਜਿਉ ਹੋਵੈ ਸਾਹਿਬ ਸਿਉ ਮੇਲੁ ॥੩॥

Привет, друзья! Теперь пусть Господь будет благословен с вами.

ਘਰਿ ਘਰਿ ਏਹੇ ਪਾਹੁਚਾ ਸਦੜੇ ਨਿਤ ਪਵੰਨਿ ॥

В дом за домом доносятся предвестия об уходе из этого мира, и каждый день людей призывают.

ਸਦਣਹਾਰਾ ਸਿਮਰੀਐ ਨਾਨਕ ਸੇ ਦਿਹ ਆਵੰਨਿ ॥੪॥੧॥

Шри Гуру Нанак Дев Джи говорит: "О создание! Помни о том, кто послал приглашение на смерть, потому что этот день приближается
О Нанак, мы должны с любовью помнить о Боге, который призывает всех нас, потому что день нашего ухода тоже приближается.

ਰਾਗੁ ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੧ ॥

Раг Асаа, Первый Гуру:

ਛਿਅ ਘਰ ਛਿਅ ਗੁਰ ਛਿਅ ਉਪਦੇਸ ॥

В "Сотворении творения" есть шесть священных писаний, шесть из них - создатели и шесть - проповедники.
Существует шесть шастр, шесть учителей и шесть доктрин.

ਗੁਰੁ ਗੁਰੁ ਏਕੋ ਵੇਸ ਅਨੇਕ ॥੧॥

Но их основным элементом является только божественное, чей облик вечен
Но учитель всех учителей - это Сам Бог в бесчисленных формах.

ਬਾਬਾ ਜੈ ਘਰਿ ਕਰਤੇ ਕੀਰਤਿ ਹੋਇ ॥

О человек! В Доме Священного Писания следует превозносить деспота,
О брат, оставайся в том месте или святой общине, где поют хвалу Творцу,

ਸੇ ਘਰੁ ਰਾਖੁ ਵਡਾਈ ਤੋਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Вы будете благословлены как Господом, так и Повелительницей.
и пребывай в этом святом собрании; в нем покоится слава Твоя.

ਵਿਸੁਏ ਚਸਿਆ ਘੜੀਆ ਪਹਰਾ ਥਿਤੀ ਵਾਰੀ ਮਾਹੁ ਹੋਆ ॥

Месяц формируется как Кашта, Час, часы, время, дата и мудра вместе взятые.
Существует множество секунд, минут, часов, дней, недель и месяцев,

ਸੂਰਜੁ ਏਕੋ ਰੁਤਿ ਅਨੇਕ ॥

Точно так же, даже когда сезонов несколько, солнце одно и то же. (Это отличается от солнца.)
и в году есть разные времена года, но все они происходят от одного и того же Солнца.

ਨਾਨਕ ਕਰਤੇ ਕੇ ਕੇਤੇ ਵੇਸ ॥੨॥੨॥

О Нанак, подобным образом существует бесчисленное множество проявлений Творца, но Он только один.

ਨਾਨਕ ਕਰਤੇ ਕੇ ਕੇਤੇ ਵੇਸ ॥੨॥੨॥

Вот какой Нанак! Все вышеперечисленные формы деятеля-Пуруши видны.

ਰਾਗੁ ਧਨਾਸਰੀ ਮਹਲਾ ੧ ॥

Рагу Дханасари Махала

ਗਗਨ ਮੈ ਥਾਲੁ ਰਵਿ ਚੰਦੁ ਦੀਪਕ ਬਨੇ ਤਾਰਿਕਾ ਮੰਡਲ ਜਨਕ ਮੋਤੀ ॥

По всей сумке в форме Гагана расположены солнечные и лунные светильники, в сумку встроена группа звезд, похожих на жемчужины.

ਧੂਧੁ ਮਲਆਨਲੇ ਪਵਣੁ ਚਵਰੇ ਕਰੇ ਸਗਲ ਬਨਰਾਇ ਫੂਲੰਤ ਜੋਤੀ ॥੧॥

Аромат сандалового дерева, доносящийся с Малайских гор, подобен благовониям, воздух бурлит, вся растительность цветет и т.д., Джиоти Сваруп посвящен арти Акал Пуруш. его.

ਕੈਸੀ ਆਰਤੀ ਹੋਇ ॥

Что за сверхъестественное явление происходит с вами в природе

ਭਵ ਖੰਡਨਾ ਤੇਰੀ ਆਰਤੀ ॥

О Господь, рождение творений творения, которые уничтожают мертвых!

ਅਨਹਤਾ ਸਬਦ ਵਾਜੰਤ ਭੇਰੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

То, что звучит как Раса Веда, звучит как Нагаре.

ਸਹਸ ਤਵ ਨੈਨ ਨਨ ਨੈਨ ਹਹਿ ਤੋਹਿ ਕਉ ਸਹਸ ਮੂਰਤਿ ਨਨਾ ਏਕ ਤ੍ਰੇਹੀ ॥

О вездесущий бесформенный Бог! У тебя тысячи глаз, но у тебя нет глаз в форме ниргуны, точно так же есть тысячи твоих идолов, но у тебя нет единой формы, потому что ты в форме ниргуны,

ਸਹਸ ਪਦ ਬਿਮਲ ਨਨ ਏਕ ਪਦ ਗੰਧ ਬਿਨੁ ਸਹਸ ਤਵ ਗੰਧ ਇਵ ਚਲਤ ਮੋਹੀ ॥੨॥

У тебя тысячи чистых ступеней и лотосов в форме Сагуны, но поскольку ты в форме ниргуны, нет ни одной ступени, ты также без ноздрей, и у тебя тысячи ноздрей; эта твоя удивительная форма очаровывает меня.

ਸਭ ਮਹਿ ਜੋਤਿ ਜੋਤਿ ਹੈ ਸੋਇ ॥

Свет этой световой формы - это свет всех существ творения.

ਤਿਸ ਦੈ ਚਾਨਣਿ ਸਭ ਮਹਿ ਚਾਨਣੁ ਹੋਇ ॥

По милости его света у каждого есть свет жизни.

ਗੁਰ ਸਾਖੀ ਜੋਤਿ ਪਰਗਟੁ ਹੋਇ ॥

Но этот свет осознается только благодаря проповеди Гурю.

ਜੇ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਸੁ ਆਰਤੀ ਹੋਇ ॥੩॥

Тот, кто добр к Богу, - это его восхваление.

ਹਰਿ ਚਰਣ ਕਵਲ ਮਕਰੰਦ ਲੇਭਿਤ ਮਨੇ ਅਨਦਿਨੁ ਮੇਰਿ ਆਹੀ ਪਿਆਸਾ ॥

Мое сердце жаждет сока цветов стадии Хари, я постоянно испытываю жажду этого сока.

ਕ੍ਰਿਪਾ ਜਲੁ ਦੇਹਿ ਨਾਨਕ ਸਾਰਿੰਗ ਕਉ ਹੋਇ ਜਾ ਤੇ ਤੇਰੈ ਨਾਇ ਵਾਸਾ ॥੪॥੩॥

О деспот! Даруй мне свою милость к Нанаку папихе, чтобы мое сердце могло покоиться во имя твое.

ਰਾਗੁ ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ ਮਹਲਾ ੪ ॥

Рагу Гауди Пурби Махала

ਕਾਮਿ ਕਰੋਧਿ ਨਗਰੁ ਬਹੁ ਭਰਿਆ ਮਿਲਿ ਸਾਧੂ ਖੰਡਲ ਖੰਡਾ ਹੇ ॥

Это человеческое тело полно таких пороков, как работа и гнев; но благодаря примирению Святых вы уничтожили работу и гнев.

ਪੂਰਬਿ ਲਿਖਤ ਲਿਖੇ ਗੁਰੁ ਪਾਇਆ ਮਨਿ ਹਰਿ ਲਿਵ ਮੰਡਲ ਮੰਡਾ ਹੇ ॥੧॥

У человека, который получил гурю благодаря предыдущим написанным деяниям, его игривый ум поглощен Богом.

ਕਰਿ ਸਾਧੂ ਅੰਜੁਲੀ ਪੁਨੁ ਵਡਾ ਹੇ ॥

Поклоняться Святым со сложенными руками - великий добродетельный поступок.

ਕਰਿ ਡੰਡਉਤ ਪੁਨੁ ਵਡਾ ਹੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Преклоняться перед ними - тоже великая добродетельная задача

ਸਾਕਤ ਹਰਿ ਰਸ ਸਾਦੁ ਨ ਜਾਣਿਆ ਤਿਨ ਅੰਤਰਿ ਹਉਮੈ ਕੰਡਾ ਹੇ ॥

Нечистые люди (погрязшие в майе или забывшие о Боге) не наслаждались соком не по годам развитого человека, потому что в их различии есть заноза в виде эгоизма.

ਜਿਉ ਜਿਉ ਚਲਹਿ ਚੁਭੈ ਦੁਖੁ ਪਾਵਹਿ ਜਮਕਾਲੁ ਸਹਹਿ ਸਿਰਿ ਡੰਡਾ ਹੇ ॥੨॥

По мере того как они ведут свою жизнь, шип эго ранит их все больше и больше, и они несут на своей голове муки духовной смерти.

ਹਰਿ ਜਨ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮਿ ਸਮਾਣੇ ਦੁਖੁ ਜਨਮ ਮਰਣ ਭਵ ਖੰਡਾ ਹੇ ॥

Кроме того, люди, которые отказываются от мирского великолепия или материальных вещей, становятся преданными Бога и остаются погруженными в его гармонию, освобождаются от мирской печали, избавляясь от цикла своего движения,

ਅਬਿਨਾਸੀ ਪੁਰਖੁ ਪਾਇਆ ਪਰਮੇਸਰੁ ਬਹੁ ਸੋਭ ਖੰਡ ਬ੍ਰਹਮੰਡਾ ਹੇ ॥੩॥

Они находят вездесущего Бога без разрушения, и их прославляют в Кхандах-брахмандах.

ਹਮ ਗਰੀਬ ਮਸਕੀਨ ਪ੍ਰਭ ਤੇਰੇ ਹਰਿ ਰਾਖੁ ਰਾਖੁ ਵਡ ਵਡਾ ਹੇ ॥

О Господи! Мы бедны и беззащитны перед тобой, Ты - высшая сила, так спаси нас от этих пороков.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਅਧਾਰੁ ਟੇਕ ਹੈ ਹਰਿ ਨਾਮੇ ਹੀ ਸੁਖੁ ਮੰਡਾ ਹੇ ॥੪॥੪॥

О Нанак! Во имя души душа спасается именем души, и, предаваясь во имя Хари, достигаются духовные наслаждения.

ਰਾਗੁ ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Рагу Гауди Пурби Махала

ਕਰਉ ਬੇਨੰਤੀ ਸੁਣਹੁ ਮੇਰੇ ਮੀਤਾ ਸੰਤ ਟਹਲ ਕੀ ਬੇਲਾ ॥

Эй, друзья Сатсанги! Послушайте, я молю вас, чтобы это полученное человеческое тело стало возможностью служить Святым.

ਈਹਾ ਖਾਟਿ ਚਲਹੁ ਹਰਿ ਲਾਹਾ ਆਗੈ ਬਸਨੁ ਸੁਹੇਲਾ ॥੧॥

Если вы совершаете служение, то в этом рождении вы получите благо от имени Господа, так что вам будет легко жить в загробной жизни.

ਅਉਧ ਘਟੈ ਦਿਨਸੁ ਰੈਣਾਰੇ ॥

Эй, разум! С течением времени этот возраст уменьшается.

ਮਨ ਗੁਰ ਮਿਲਿ ਕਾਜ ਸਵਾਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Поэтому вместе с Гуру примите его учение и завершите всю работу для Креста вашей жизни.

ਇਹੁ ਸੰਸਾਰੁ ਬਿਕਾਰੁ ਸੰਸੇ ਮਹਿ ਤਰਿਓ ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ॥

В этом мире все живые существа предаются гневу и иллюзиям, отсюда только тот, кто обладает знанием о Брахмане, достиг спасения.

ਜਿਸਹਿ ਜਗਾਇ ਪੀਆਵੈ ਇਹੁ ਰਸੁ ਅਕਥ ਕਥਾ ਤਿਨਿ ਜਾਨੀ ॥੨॥

Человек, который предавался порокам, которого сам Бог пробудил ото сна Майи и выпил имя и сок, смог узнать сверхъестественную историю этого необъяснимого Господа.

ਜਾ ਕਉ ਆਏ ਸੋਈ ਬਿਹਾਝਹੁ ਹਰਿ ਗੁਰ ਤੇ ਮਨਹਿ ਬਸੇਰਾ ॥

Итак, о сатсанги!Итак, о сатсанги! Покупайте только ту бесценную вещь, которой вы пришли торговать в форме названия, В этом сознании Хари населен только гуру.

ਨਿਜ ਘਰਿ ਮਹਲੁ ਪਾਵਹੁ ਸੁਖ ਸਹਜੇ ਬਹੁਰਿ ਨ ਹੋਇਗੋ ਫੇਰਾ ॥੩॥

Если вы ищите прибежища у гуру, тогда вы сможете поселиться в образе Хари в этом доме в форме сердца и наслаждаться духовными удовольствиями, так что цикл прихода и ухода в этот мир закончится.

ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਪੁਰਖ ਬਿਧਾਤੇ ਸਰਧਾ ਮਨ ਕੀ ਪੂਰੇ ॥

О вездесущий творец, знающий о моем заступничестве! Заверши благоговение моего разума.

ਨਾਨਕ ਦਾਸੁ ਇਹੈ ਸੁਖੁ ਮਾਰੈ ਮੇ ਕਉ ਕਰਿ ਸੰਤਨ ਕੀ ਧੂਰੇ ॥੪॥੫॥

Гуру Сахиб говорит, что этот слуга хочет только сделать меня прахом Святых, то есть сделать меня последователем пути, который они мне указывают.

ਅਰਦਾਸ

Молитва

ੴ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਜੀ ਕੀ ਫ਼ਤਹਿ ॥

Бог един. Всякая победа принадлежит Чудесному Гуру (Богу).

ਸ੍ਰੀ ਭਗੋਤੀ ਜੀ ਸਹਾਇ।

Да поможет нам уважаемый меч (Бог в образе Истребителя злодеев)!

ਵਾਰ ਸ੍ਰੀ ਭਗੋਤੀ ਜੀ ਕੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ੧੦॥

Ода уважаемому мечу, произнесенная Десятым Гуру.

ਪ੍ਰਿਥਮ ਭਗੋਤੀ ਸਿਮਰਿ ਕੈ ਗੁਰ ਨਾਨਕ ਲਈਂ ਧਿਆਇ ॥

Сначала вспомните меч (Бога в образе Разрушителя злодеев); затем вспомните Нанак (подробнее о его духовном вкладе).

ਫਿਰ ਅੰਗਦ ਗੁਰ ਤੇ ਅਮਰਦਾਸੁ ਰਾਮਦਾਸੈ ਹੋਈਂ ਸਹਾਇ ॥

Затем вспомните и медитируйте на Гуру Ангада, Гуру Амар Даса и Гуру Рам Даса; Пусть они нам помогут! (подробнее об их духовном вкладе)

ਅਰਜਨ ਹਰਗੋਬਿੰਦ ਨੇ ਸਿਮਰੋ ਸ੍ਰੀ ਹਰਿਰਾਇ ॥

Помните и медитируйте на Гуру Арджана, Гуру Харгобинда и Уважаемого Гуру Хар Рай. (подробнее об их духовном вкладе)

ਸ੍ਰੀ ਹਰਿਕ੍ਰਿਸ਼ਨ ਧਿਆਈਐ ਜਿਸ ਡਿਠੈ ਸਭਿ ਦੁਖ ਜਾਇ ॥

Помните и медитируйте на уважаемого Гуру Хар Кришана, при виде которого все боли исчезают. (подробнее об их духовном вкладе)

ਤੇਗ ਬਹਾਦਰ ਸਿਮਰਿਐ ਘਰ ਨਉ ਨਿਧਿ ਆਵੈ ਧਾਇ ॥

Вспомните Гуру Тег Бахадра, и тогда девять источников духовного богатства спешат в ваш дом.

ਸਭ ਥਾਂਈ ਹੋਇ ਸਹਾਇ ॥

О Боже! пожалуйста, помоги нам повсюду, показывая нам путь.

ਦਸਵਾਂ ਪਾਤਸ਼ਾਹ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਸਾਹਿਬ ਜੀ! ਸਭ ਥਾਂਈ ਹੋਇ ਸਹਾਇ॥

Вспомните уважаемого Десятого Гуру Гобинд Сингха (подробнее о его духовном вкладе). О Боже! пожалуйста, помоги нам повсюду, показывая нам путь.

ਦਸਾਂ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀਆਂ ਦੀ ਜੇਤ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਦੇ ਪਾਠ ਦੀਦਾਰ ਦਾ ਧਿਆਨ ਧਰ ਕੇ ਬੋਲੇ ਜੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ!

Думайте и медитируйте о божественном свете Десяти Королей, содержащемся в уважаемом Гуру Грантх Сахибе, и обратите свои мысли к божественным учениям и получите удовольствие от вида Гуру Грантха Сахиба; Совершенный Вахе Гуру (Чудесный Бог)!

ਪੰਜਾਂ ਪਿਆਰਿਆਂ, ਚੌਹਾਂ ਸਾਹਿਬਜ਼ਾਦਿਆਂ, ਚਾਲ੍ਹੀਆਂ ਮੁਕਤਿਆਂ, ਹਠੀਆਂ ਜਪੀਆਂ, ਤਪੀਆਂ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨਾਮ ਜਪਿਆ, ਵੰਡ ਛਕਿਆ, ਦੇਗ ਚਲਾਈ, ਤੇਗ ਵਾਹੀ, ਦੇਖ ਕੇ ਅਣਡਿੱਠ ਕੀਤਾ, ਤਿਨ੍ਹਾਂ ਪਿਆਰਿਆਂ, ਸਚਿਆਰਿਆਂ ਦੀ ਕਮਾਈ ਦਾ ਧਿਆਨ ਧਰ ਕੇ, ਖਾਲਸਾ ਜੀ ! ਬੋਲੇ ਜੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ!

Подумайте о деяниях Пяти Возлюбленных, четырех сыновей (Гуру Гобинд Сингха); из сорока мучеников; о храбрых сикхах, обладающих неукротимой решимостью; преданных, погруженных в цвет Наама; из тех, кто был поглощен Наамом; о тех, кто помнил Наам и вместе делился едой; о тех, кто открыл бесплатные кухни; о тех, кто владел мечами (для сохранения истины); из тех, кто не обращал внимания на недостатки других; Все вышеперечисленные были чистыми и истинно преданными людьми; Совершенный Вахе Гуру (Чудесный Бог)!

ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਸਿੰਘਾਂ ਸਿੰਘਣੀਆਂ ਨੇ ਧਰਮ ਹੇਤ ਸੀਸ ਦਿੱਤੇ, ਬੰਦ ਬੰਦ ਕਟਾਏ, ਖੋਪਰੀਆਂ ਲੁਹਾਈਆਂ, ਚਰਖੜੀਆਂ ਤੇ ਚੜ੍ਹੇ, ਆਰਿਆਂ ਨਾਲ ਚਿਰਾਏ ਗਏ, ਗੁਰਦੁਆਰਿਆਂ ਦੀ ਸੇਵਾ ਲਈ ਕੁਰਬਾਨੀਆਂ ਕੀਤੀਆਂ, ਧਰਮ ਨਹੀਂ ਹਾਰਿਆ, ਸਿੱਖੀ ਕੇਸਾਂ ਸੁਆਸਾਂ ਨਾਲ ਨਿਬਾਹੀ, ਤਿਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਕਮਾਈ ਦਾ ਧਿਆਨ ਧਰ ਕੇ ਖਾਲਸਾ ਜੀ! ਬੋਲੇ ਜੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ!

Подумайте и вспомните уникальную услугу, оказанную теми храбрыми сикхскими мужчинами и женщинами, которые пожертвовали своими головами, но не отказались от своей сикхской религии; Которые разрубили себя на куски во всех суставах тела; Кому сняли скальпы; Кого связали, крутили на колесах и разбивали на куски; Кого пилили; С кого содрали кожу заживо; Кто

пожертвовал собой, чтобы сохранить достоинство Гурдвар; Кто не отказался от своей сикхской веры; Кто сохранил свою сикхскую религию и сохранил свои длинные волосы до последнего вздоха; Совершенный Вахе Гуру (Чудесный Бог)!

ਪੰਜਾਂ ਤਖਤਾਂ, ਸਰਬੱਤ ਗੁਰਦੁਆਰਿਆਂ ਦਾ ਧਿਆਨ ਧਰ ਕੇ ਬੋਲੇ ਜੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ!

Обратите свои мысли ко всем местам сикхской религии и ко всем Гурдварам; высший Вахе Гуру (Чудесный Бог)!

ਪ੍ਰਿਥਮੇ ਸਰਬੱਤ ਖਾਲਸਾ ਜੀ ਕੀ ਅਰਦਾਸ ਹੈ ਜੀ, ਸਰਬੱਤ ਖਾਲਸਾ ਜੀ ਕੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਚਿਤ ਆਵੇ, ਚਿੱਤ ਆਵਨ ਕਾ ਸਦਕਾ ਸਰਬ ਸੁਖ ਹੋਵੇ।

Сначала вся уважаемая Хальса обращается с просьбой о том, чтобы они медитировали на Твое Имя; и пусть все удовольствия и удобства придут через такую медитацию.

ਜਹਾਂ ਜਹਾਂ ਖਾਲਸਾ ਜੀ ਸਾਹਿਬ, ਤਹਾਂ ਤਹਾਂ ਰਛਿਆ ਰਿਆਇਤ, ਦੇਗ ਤੇਗ ਫ਼ਤਹਿ, ਬਿਰਦ ਕੀ ਪੈਜ, ਪੰਥ ਕੀ ਜੀਤ, ਸ੍ਰੀ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਸਹਾਇ, ਖਾਲਸੇ ਜੀ ਕੇ ਬੋਲ ਬਾਲੇ, ਬੋਲੇ ਜੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ!

Где бы ни находился уважаемый Хальса, одари Свою защиту и милость; Пусть бесплатная кухня и меч никогда не подведут; Поддерживайте честь своих преданных; Даруй победу народу сикхов; Пусть уважаемый меч всегда придет нам на помощь; Пусть Хальса всегда получит почести; Совершенный Вахе Гуру (Чудесный Бог)!

ਸਿੱਖਾਂ ਨੂੰ ਸਿੱਖੀ ਦਾਨ, ਕੇਸ ਦਾਨ, ਰਹਿਤ ਦਾਨ, ਬਿਬੇਕ ਦਾਨ, ਵਿਸਾਹ ਦਾਨ, ਭਰੋਸਾ ਦਾਨ, ਦਾਨਾਂ ਸਿਰ ਦਾਨ, ਨਾਮ ਦਾਨ, ਸ੍ਰੀ ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ ਜੀ ਦੇ ਇਸ਼ਨਾਨ, ਚੌਂਕੀਆਂ, ਝੰਡੇ, ਬੁੰਗੇ, ਜੁਗੇ ਜੁਗ ਅਟੱਲ, ਧਰਮ ਕਾ ਜੈਕਾਰ, ਬੋਲੇ ਜੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ!!!

Пожалуйста, даруйте сикхам дар сикхизма, дар длинных волос, дар соблюдения сикхских законов, дар божественного знания, дар твердой веры, дар веры и величайший дар Имени. О Боже! Пусть хоры, особняк и знамена существуют вечно; пусть истина когда-нибудь восторжествует; высший Вахе Гуру (Чудесный Бог)!

ਸਿੱਖਾਂ ਦਾ ਮਨ ਨੀਵਾਂ, ਮਤ ਉੱਚੀ ਮਤ ਦਾ ਰਾਖਾ ਆਪ ਵਾਹਿਗੁਰੂ।

Пусть умы всех сикхов останутся смиренными, а их мудрость возвышенной; О Боже! Вы — защитник мудрости.

ਹੇ ਨਿਮਾਣਿਆਂ ਦੇ ਮਾਣ, ਨਿਤਾਣਿਆਂ ਦੇ ਤਾਣ, ਨਿਓਟਿਆਂ ਦੀ ਓਟ, ਸੱਚੇ ਪਿਤਾ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ! ਆਪ ਦੇ ਹਜ਼ੂਰ.....ਦੀ ਅਰਦਾਸ ਹੈ ਜੀ।

О Истинный Отец, Вахе Гурю! Ты честь кротких, Сила беспомощных, прибежище бездомных, мы смиренно совершаем молитву в твоём присутствии.....(замените здесь повод или молитву).

ਅੱਖਰ ਵਾਧਾ ਘਾਟਾ ਭੁੱਲ ਚੁੱਕ ਮਾਫ਼ ਕਰਨੀ। ਸਰਬੱਤ ਦੇ ਕਾਰਜ ਰਾਸ ਕਰਨੇ।

Пожалуйста, простите наши ошибки и недостатки в чтении вышеуказанной Молитвы. Пожалуйста, исполните все цели.

ਸੇਈ ਪਿਆਰੇ ਮੇਲ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਮਿਲਿਆਂ ਤੇਰਾ ਨ ਚਿੱਤ ਆਵੇ। ਨਾਨਕ ਨਾਮ ਚੜ੍ਹਦੀ ਕਲਾ, ਤੇਰੇ ਭਾਣੇ ਸਰਬੱਤ ਦਾ ਭਲਾ।

Пожалуйста, помоги нам встретиться с теми истинными преданными, встретив которых, мы сможем помнить и медитировать на Твое Имя. О Боже! через Истинного Гурю Нанак пусть Твое Имя будет возвышено и пусть все процветают согласно Твоей воле.

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਜੀ ਕਾ ਖ਼ਾਲਸਾ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਜੀ ਕੀ ਫਤਹਿ

Хальса принадлежит Богу; всякая победа – это победа Божия.

Отправьтесь в путешествие души: развивайте свой дух

Откройте для себя практики, которые помогут улучшить ваше духовное путешествие и найти более глубокий смысл в жизни.

Три фундаментальных принципа сикхизма для путешествия:

Наам Джапна: вспоминая Божественное

Кират Карни: работайте честно

Ванд Чхакна: делимся с другими

Ведите нас к духовному освобождению (мукти) и справедливому обществу. Эти принципы, закрепленные в «Гуру Грантх Сахиб», составляют основу жизни сикхов.

Четвертая мудрость Гуру Рам Даса Джи для повседневной практики: В «Гуру Грантх Сахиб» (стр. 305–306) он предлагает глубокое понимание ежедневного духовного путешествия сикха:

1-е задание дня: Истинный ученик Гуру начинает каждый день с любовного воспоминания о Божественном.

Очистите тело и разум. Встаньте рано, омойтесь и погрузитесь в память о Боге, чувствуя, как ваша душа купается в божественном нектаре.

Освобождение через памятование: следование учениям Гуру и преданное памятование Имени Божества устраняют страдания и внутреннее смятение, вызванные мирскими привязанностями.

Пойте и размышляйте: Постоянно пойте Божественную хвалу и размышляйте о Божественном Имени в своей повседневной деятельности.

Станьте маяком мира. Последователь Гуру, который с любовью вспоминает Божественное Имя с каждым вздохом, становится безмятежной и вдохновляющей душой.

Получите Божественную мудрость. Гуру дарует эту глубокую мудрость тем, кто заслужил Его милость.

Вдохновляйте других: Гуру Нанак кланяется ученику, который не только помнит Божественное Имя, но и вдохновляет других делать то же самое.

Редкие и драгоценные души: По-настоящему преданные люди редки, однако их память о Божественном приносит духовную пользу бесчисленному количеству других людей.

Избегайте негатива. Дистанцируйтесь от тех, кто игнорирует учение Гуру и остается в ловушке цикла духовного невежества. Остерегайтесь тех, кто ласково говорит в вашем присутствии, но распространяет негатив за вашей спиной.

Философия путешествия

Философия сикхизма отличается логичностью, всесторонностью и «без излишеств» подходом к духовному и материальному миру. Его богословие отличается простотой. В сикхской этике нет конфликта между долгом человека перед собой и обществом (сангат).

Сикхизм — самая молодая мировая религия, основанная Гуру Нанакom около 500 лет назад. Он подчеркивает веру в Единое Высшее Существо и Создателя (Вахегуру) вселенной. Он предлагает простой прямой путь к вечному блаженству и распространяет послание любви и всеобщего братства. Сикхизм является строго монотеистической верой и признает Бога единственным, кто не подвержен ограничениям времени и пространства. Сикхизм верит, что существует только один Бог, который является Творцом, Поддерживающим, Разрушителем и не принимает человеческую форму. Теории воплощения нет места в сикхизме. Он не придает никакого значения богам, богиням и другим божествам.

В сикхизме этика и религия идут рука об руку. Человеку необходимо прививать нравственные качества и практиковать добродетели в повседневной жизни, чтобы сделать шаг к духовному развитию. Такие качества, как честность, сострадание, щедрость, терпение и смирение, можно развить только усилиями и настойчивостью. Жизни наших Великих Гуру являются источником вдохновения в этом направлении.

Религия сикхов учит, что цель человеческой жизни — разорвать цикл рождения и смерти и слиться с Богом. Этого можно достичь, следуя наставлениям Гуру, медитируя на Святое Имя (Наам) и совершая акты служения и благотворительности.

Наам Марг подчеркивает ежедневную преданность воспоминанию Бога. Чтобы достичь спасения, нужно контролировать пять чувств, а именно: Кам (Желание), Кродх (гнев), Лоабх (жадность), Мох (мирская привязанность) и Аханкар (гордость). Союз Ритуалы и повседневные практики, такие как пост и паломничество, приметы и аскетизм, отвергаются в религии сикхов. Цель человеческой жизни — слиться с Богом, и это достигается путем следования учению Гуру Грантха Сахиба. Сикхизм делает упор на Бхагти Марг или пути преданности. Однако он признает важность Джиян Марг (Путь знания) и Карам Марг (Путь действия). Здесь величайший акцент делается на необходимости

заслужить Божью благодать для достижения духовной цели.

Сикхизм — современная, логичная и практичная религия. Он считает, что нормальная семейная жизнь (Грахаст) не является препятствием для спасения. Целибат или отречение от мира не обязательно для достижения спасения. Можно жить отстраненно среди мирских невзгод и искушений. Преданный должен жить в мире и при этом сохранять голову выше обычного напряжения и суматохи. Он должен быть ученым солдатом и святым перед Богом.

Сикхизм является космополитической и «светской религией» и поэтому отвергает все различия по признаку касты, вероисповедания, расы или пола. Он верит, что все люди равны в глазах Бога. Гуру подчеркивали равенство женщин и отвергали детоубийство женского пола и практику Сати (сожжения вдов). Они также активно пропагандировали повторный брак вдов и отвергали систему пурды (женщины, носящие чадру). Чтобы сосредоточить ум на Нем, нужно медитировать на святое Имя (Наам) и совершать акты служения и благотворительности. Считается почетным зарабатывать себе на жизнь честным трудом (Кират Карна), а не попрошайничеством или нечестным путем. Ванд Чхакна — делиться с другими — это еще и социальная ответственность. Ожидается, что человек будет помогать нуждающимся через Дасванд (10% от его заработка). Сева, общественные работы также являются неотъемлемой частью сикхизма. Бесплатная общественная кухня (лангар), расположенная в каждой гурдваре и открытая для людей всех религий, является одним из проявлений этой общественной работы.

Сикхская религия проповедует оптимизм и надежду. Он не приемлет идеологию пессимизма. Гуру считали, что у этой жизни есть смысл и цель. Это дает возможность реализовать себя и Бога. Более того, человек несет ответственность за свои действия. Он не может претендовать на иммунитет от результатов своих действий. Поэтому он должен быть очень бдительным в своих действиях.

Сикхское Писание, Гуру Грантх Сахиб, является Вечным Гуру. Это единственная религия, которая придала Священной Книге статус религиозного наставника. В сикхской религии нет места живому человеческому Гуру (Дехдхари).

Роль Женщины

Принципы сикхизма гласят, что женщины имеют ту же душу, что и мужчины, и обладают равным правом развивать свою духовность. Они могут возглавлять религиозные общины, принимать участие в Пути Акханд (непрерывное чтение Священного Писания), совершать киртан (совместное пение гимнов), работать грантхи (священниками). Они могут участвовать во всех религиозных, культурных, социальных и светских мероприятиях. Сикхизм был первой крупной мировой религией, дающей равенство мужчинам и женщинам. Гуру Нанак проповедовал гендерное равенство, а его преемники гуру поощряли женщин принимать полноценное участие во всех видах сикхского поклонения и практики.

Гуру Грантх Сахиб утверждает:

«Женщины и мужчины, все созданы Богом. Все это Божья игра. Говорит Нанак, все творения твои хороши и святы» -SGGS стр.304

История сикхов зафиксировала роль женщин, изображающих их равными мужчинам в служении, преданности, жертвенности и храбрости. В сикхской традиции записано множество примеров морального достоинства, служения и самопожертвования женщин.

Согласно сикхизму, мужчина и женщина — две стороны одной медали. В системе взаимоотношений и взаимозависимости, где мужчина рождается от женщины, а женщина рождается от семени мужчины. Согласно сикхизму, мужчина не может чувствовать себя в безопасности и полноценной жизни без женщины, а успех мужчины связан с любовью и поддержкой женщины, которая разделяет с ним свою жизнь, и наоборот. Гуру Нанак сказал:

«[именно] женщина поддерживает род», и что мы не должны «считать женщину проклятой и осужденной, [когда] от женщины рождаются вожди и цари». Страница 473 СГГС.

Спасение: Важным моментом, который следует затронуть, является то, считает ли религия женщин способными достичь спасения, реализации Бога здесь или высшего духовного царства. Гуру Грантх Сахиб утверждает:

«Господь проникает во все существа, Господь пронизывает все формы, мужские и женские» (Гуру Грантх Сахиб, стр.605).

Судя по приведенному выше утверждению Гуру Грантха Сахиба, свет Божий одинаково пребывает в обоих полах. Поэтому и мужчины, и женщины могут в равной степени достичь спасения, следуя учениям Гуру. Во многих религиях женщина считается помехой духовности мужчины, но не в сикхизме. Гуру отвергает это. В «Современных мыслях о сикхизме» Алиса Басарке утверждает:

«Первый Гуру поставил женщину на один уровень с мужчиной... женщина была не помехой для мужчины, а партнером в служении Богу и поиске спасения».

Брак: Гуру Нанак рекомендовал грихастху — жизнь домохозяина. Вместо целомудрия и отречения муж и жена были равными партнерами, и обоим предписывалась верность. В священных стихах семейное счастье представлено как заветный идеал, а брак является метафорой выражения любви к Божественному. Бхаи Гурдас, поэт раннего сикхизма и авторитетный толкователь сикхской доктрины, отдает дань уважения женщинам. Он говорит:

«Женщина — любимица в родительском доме, горячо любимая отцом и матерью. В доме своих родственников она — опора семьи, залог ее благополучия... Делящаяся духовной мудростью Просветленная и наделенная благородными качествами женщина, вторая половина мужчины, провожает его к двери освобождения». (Варан, Т.16)

Равный статус: Чтобы обеспечить равный статус между мужчинами и женщинами, Гуру не делали различий между полами в вопросах инициации, обучения или участия в сангате (святом общении) и пангате (совместной трапезе). По словам Сарупа Даса Бхаллы, Махимы Пракаша, Гуру Амар Дас не одобрял использование чадры женщинами. Он поручил женщинам руководить некоторыми общинами учеников и проповедовал против обычая сати. В истории сикхов записаны имена нескольких женщин, таких как Мата Гуджри Май Бхаго, Мата Сундари, Рани Сахиб Каур, Рани Сада Каур и Махарани Джинд Каур, которые сыграли важную роль в событиях своего времени.

Образование: Образование считается очень важным в сикхизме. Это ключ к успеху любого человека. Это процесс личного развития, и именно по этой причине Третий Гуру основал множество школ. Гуру Грантх Сахиб утверждает:

«Все божественное знание и созерцание достигается через Гуру» (Гуру Грантх Сахиб, стр.831).

Образование для всех имеет важное значение, и каждый должен работать, чтобы стать как можно лучше. Пятьдесят два сикхских миссионера, посланных Третьим Гуру, были женщинами. В книге «Роль и статус сикхских женщин» доктор Мохиндер Каур Гилл пишет: «Гуру Амар Дас был убежден, что никакие учения не могут укорениться до тех пор, пока они не будут приняты женщинами».

Ограничения в одежде. Помимо требования к женщинам не носить чадру, сикхизм делает простое, но очень важное заявление относительно дресс-кода. Это относится ко всем сикхам независимо от пола. Гуру Грантх Сахиб утверждает:

«Избегайте ношения такой одежды, в которой телу неудобно, а разум наполнен злыми мыслями». СГГС, стр. 16

Таким образом, сикхи поймут, какая одежда наполняет разум злыми мыслями, и должны избегать их. Ожидается, что сикхские женщины будут защищать себя кирпаном (мечом) и другими предметами. Это уникально для женщин, поскольку впервые в истории женщины должны защищать себя, и они не должны зависеть от мужчин в плане физической защиты.

Цитаты SGGS:: «Ни на земле, ни на небе я не вижу ни секунды. Среди всех женщин и мужчин сияет Его Свет. Sggs Страница 223. От женщины рождается мужчина; внутри женщины зачат мужчина; с женщиной он обручен и женится. Женщина становится его другом; через женщину приходят будущие поколения. Когда его женщина умирает, он ищет другую женщину; к женщине он привязан. Так зачем же называть ее плохой? От нее рождаются короли. От женщины рождается женщина, без женщины не было бы вообще никого.

Что касается приданого: «О мой Господь, дай мне свое имя в качестве свадебного подарка и приданого». Шри Гуру Рам Дас джи, страница 78, строка 18 SGGS

Относительно практики Пурды: «Постой, стой, о невестка – не закрывай лицо свое вуалью. В конце концов, это не принесет тебе и половины раковины. Та, что прежде ты закрывала лицо Не идите по ее стопам. Единственная заслуга в

том, что вы закрываете лицо, в том, что в течение нескольких дней люди будут говорить: «Какая благородная невеста пришла», только если ты будешь прыгать, танцевать и петь Славную. хвала Богу -С. 484, СГГС.

Женщин и вообще все души настоятельно призывали вести духовную жизнь: «Приходите, мои дорогие сестры и духовные товарищи, крепко обнимите меня. Давайте объединимся и будем рассказывать истории о нашем Всемогущем Муже-Господе». - Гуру Нанак , стр. 17, SGGS.

«Друг, всякая другая одежда разрушает счастье, одежда, которая причиняет конечности, является мучением, а нечистые мысли наполняют разум» — SGGS
Страница 16

Будьте визуальны

Тюрбан был и всегда был неотъемлемой частью сикха. Примерно с 1500 года нашей эры и со времен Гуру Нанака, основателя сикхизма, сикхи носят тюрбан. Тюрбан или «пагри», часто сокращаемые до «паг» или «дастар», представляют собой разные слова на разных диалектах, обозначающие одну и ту же статью. Все эти слова относятся к одежде, которую носят как мужчины, так и женщины, чтобы покрыть голову. Это головной убор, состоящий из длинного, похожего на шарф, цельного куска ткани, намотанного на голову, а иногда и из внутренней «шапки» или патки. Традиционно в Индии тюрбан носили только мужчины с высоким статусом в обществе; мужчинам низкого статуса или низших каст не разрешалось носить тюрбан.

Хотя хранение нестриженных волос было предписано Гуру Гобинд Сингхом как один из пяти «К» или пяти догматов веры, оно уже давно тесно связано с сикхизмом с самого зарождения сикхи в 1469 году. Сикхизм — единственная религия в мире, согласно которому ношение тюрбана является обязательным для всех взрослых мужчин. Подавляющее большинство людей, носящих тюрбаны в западных странах, — сикхи. Сикхский пагри еще называют дастааром. «Дастар» — персидское слово. Это означает «Рука Бога», подразумевая Его Благословение.

Сикхи славятся своими многочисленными и своеобразными тюрбанами. Традиционно тюрбан символизирует респектабельность и долгое время был предметом исключительно знати. Во времена правления Великих Моголов в Индии только мусульманам разрешалось носить тюрбан. Всем немусульманам было строго запрещено носить его.

Гуру Гобинд Сингх, несмотря на это нарушение со стороны Великих Моголов, попросил всех своих сикхов носить тюрбаны. Его нужно было носить в знак признания высоких моральных стандартов, которые он установил для своих последователей Хальсы. Он хотел, чтобы его Хальса отличалась от других и была полна решимости «выделиться среди остального мира». Он хотел, чтобы они пошли по уникальному пути, указанному сикхскими гуру. Таким образом, сикх в тюрбане всегда выделялся из толпы, как и задумал Гуру; поскольку он хотел, чтобы его «Святые солдаты» были не только легко узнаваемы, но и легко находили.

Когда мужчина или женщина-сикх надевает тюрбан, тюрбан перестает быть просто лентой ткани; ибо оно становится одним и тем же с головой сикха. Тюрбан, как и четыре других символа веры, которые носят сикхи, имеет огромное духовное и мирское значение. Хотя ношение тюрбана связано с множеством символов — суверенитет, преданность делу, самоуважение, мужество и благочестие, основная причина, по которой сикхи носят тюрбан, — это показать свою любовь, послушание и уважение к основателю тюрбана. Хальса Гуру Гобинд Сингх.

Выделенные выше слова необходимо заменить чем-то другим. Могут быть «причины»

«Тюрбан — это подарок нам от нашего Гуру. Так мы коронуем себя как Сингхов и Кауров, восседающих на троне приверженности нашему собственному высшему сознанию. Как для мужчин, так и для женщин эта проективная идентичность передает царственность, грацию и уникальность. . Это сигнал другим, что мы живем по образу Бесконечности и стремимся служить всем. Тюрбан не представляет собой ничего, кроме полной приверженности. Когда вы решаете выделиться, завязав свой тюрбан, вы бесстрашно стоите как один. человек, выделяющийся из шести миллиардов человек. Это выдающийся поступок».

Суть смирения в вашем путешествии

Смирение – важный аспект сикхизма. Согласно этому, сикхи должны смиренно склониться перед Богом. Смирение или Нимрата на пенджаби — это тесно связанные слова. Нимрата – это добродетель, которая активно пропагандируется в Гурбани. Перевод этого пенджабского слова — «Смирение», «Доброжелательность» или «Смирение». Тот, чей разум не отвлекается на мысль, что он или она лучше или важнее кого-то.

Проблемная область - некорректное предложение выше

Это важное качество, которое должны развивать все люди, и оно является неотъемлемой частью мышления сикха, и это качество должно сопровождать сикха во все времена. Остальные четыре качества в арсенале сикхов:

Истина (Сат), Удовлетворение (Сантокх), Сострадание (Дайя) и Любовь (Пьяар).

Эти пять качеств необходимы сикху, и его обязанность — медитировать и читать Гурбани, чтобы привить эти добродетели и сделать их частью своей личности.

Что нам говорит Гурбани:

«Плодом смирения являются интуитивный мир и удовольствие. Со смирением они продолжают медитировать на Бога, Сокровище совершенства. Сознание Бога существо пропитано смирением. Тот, чье сердце милостиво благословлено неизменным смирением. Сикхизм рассматривает смирение как попрошайничество. чаша перед богом»,

Гуру Нанак, первый гуру сикхизма:

«Слушая и веря с любовью и смирением в уме, очистите себя Именем в священном храме глубоко внутри» — SGGS, стр. 4.

«Сделайте удовлетворение своими серьгами, смирение — своей чашей для подаяния, а медитацию — пеплом, который вы наносите на свое тело» (SGGS, стр. 6).

«В царстве смирения Слово есть Красота. Там творятся формы несравненной красоты». СГГС, стр. 8.

«Скромность, смирение и интуитивное понимание — мои свекровь и тесть» — SGGS, стр. 152.

Путешествие к духовности

Гуру Грантх Сахиб — вечно живой Гуру, поэтическое произведение сикхских Гуру, индуистских и мусульманских святых. Сборник является даром Бога через них всему человечеству. Видение Гуру Грантха Сахиба представляет собой общество, основанное на Божественной справедливости без какого-либо угнетения. Хотя Грант признает и уважает писания индуизма и ислама, он не подразумевает морального примирения ни с одной из этих религий. В Гуру Грантх Сахиб женщины пользуются большим уважением и имеют равные роли с мужчинами. Женщины имеют ту же душу, что и мужчины, и поэтому обладают равным правом развивать свою духовность с равными шансами на достижение освобождения. Женщины могут участвовать во всех религиозных, культурных, социальных и светских мероприятиях, включая руководство религиозными общинами.

Сикхизм выступает за равенство, социальную справедливость, служение человечеству и терпимость к другим религиям. Основное послание сикхизма — это духовная преданность и почитание Бога во все времена, а также соблюдение идеалов сострадания, честности, смирения и щедрости в повседневной жизни. Три основных принципа сикхской религии — это медитация и поминание Бога, труд ради честной жизни и обмен опытом с другими.

Поздравляем вас с попыткой отправиться в это духовное путешествие для души. Перевод никогда не может быть близок к оригиналу, особенно когда весь Гуру Грантх Сахиб написан в стихах, а использование метафор чрезвычайно усложняет задачу. В Божественном послании часто используются индуистские и мусульманские мифологические истории о Пралахаде, Харнакаше, Лакшми, Брахме и т. д. Пожалуйста, не читайте их буквально, но поймите их основное послание. Основное внимание уделяется тому факту, что Бог един и союз с Ним является целью человеческой жизни.

Эта работа велась на протяжении многих лет несколькими волонтерами, чтобы донести до вас Божественное послание на вашем языке. Если у вас есть какие-либо вопросы, пишите по адресу walnut@gmail.com, и мы будем рады присоединиться к вам в этом путешествии.